

4/2025

JEGYZŐKÖNYV

Amely készült az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2025. június 23. napján 8.30-kor a 1097 Budapest, Fehér Holló utca 8. szám alatt tartott nyílt ülésről.

Jelen vannak:

Dudás-Tihova Dominika	elnök
Takács-Tanev Viktória	elnök-helyettes
Novakov Iván	képviselő
dr. Szalma-Kovács Anikó	nemzetiségi referens

Dudás-Tihova Dominika elnök megnyitja az ülést, a megjelentek üdvözlése után megállapítja, hogy az ülés szabályszerűen került összehívásra. A három tagú Képviselő-testületből a mellékelt jelenléti ív szerint 3 tag szabályszerűen jelen van, így az ülés határozatképes. Tájékoztatja a jelenlévőket, hogy az ülésről jegyzőkönyv készül.

Szavazásra teszi fel az alábbi javaslatot:

Az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Takács-Tanev Viktória személyét fogadja el a 2025. június 23-i ülése jegyzőkönyv hitelesítőjének.

16/2025. (VI.23.) határozat

Az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Takács-Tanev Viktória személyét fogadja el a 2025. június 23-i ülése jegyzőkönyv hitelesítőjének.

Szavazás: 2 igen 0 nem 1 tartózkodott

Napirendi pontok elfogadása

Az elnök szavazásra teszi fel a meghívóban szereplő napirendi pontok tárgyalását, az alábbiak szerint.

Napirendi pontok:

1. Elnök beszámolója - Tájékoztatás az elmúlt időszak kulturális eseményeiről –szóbeli előterjesztés
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök
2. A 2025. 05. 10-én a Bolgár Kultúra napjával kapcsolatban hozott 9-11./2025. (V.10.) határozatok kiegészítése
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök
3. Bolgár-Görög-Szerb kulturális est szervezésével kapcsolatos teendők megbeszélése - szóbeli
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök
4. Javaslat a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola támogatására –szóbeli
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök
5. Javaslat a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda támogatására -szóbeli
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök
6. „BULFEST” rendezvénnyel kapcsolatos feladatok – szóbeli
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök
7. Javaslat a HAEMUS irodalmi folyóirat előfizetésére a IV. kerületi bolgárok részére.
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök
8. Javaslat az Újpesti Bolgár közösséggel kapcsolatos fotók, iratok, dokumentumok felkutatásának folytatására.
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök

9. Bolgár Hírlap (Balgarszki Vesti) – hírújság eljuttatásának megszervezése valamennyi újpesti bolgár részére.
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök
10. Bolgár Hírlap (Balgarszki Vesti) – hírújság eljuttatásának megszervezése az újpesti Szabó Ervin könyvtárba.
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök
11. Bolgár-Magyar irodalmi folyóirat (Haemus) eljuttatásának megszervezése valamennyi újpesti bolgár részére.
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök
12. Bolgár-Magyar irodalmi folyóirat (Haemus) eljuttatásának megszervezése az újpesti Szabó Ervin könyvtárba.
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök
13. A Demeter napi ünnepség megszervezése.
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök
14. A magyarországi bolgárkertészet hagyománya című örökségelem felvételét a Szellemi Kulturális Örökség Magyar Nemzeti Bizottságához.
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök
15. Egyebek

A napirendi pontokkal kapcsolatban kérdés, hozzászólás nem érkezett, ezért az elnök szavazásra teszi fel a napirendi pontok elfogadását.

17/2025. (VI.23.) határozat

Az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja a napirendi pontokat:

1. Elnök beszámolója - Tájékoztatás az elmúlt időszak kulturális eseményeiről –szóbeli előterjesztés
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök
2. A 2025. 05. 10-én a Bolgár Kultúra napjával kapcsolatban hozott 9-11./2025. (V.10.) határozatok kiegészítése
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök
3. Bolgár-Görög-Szerb kulturális est szervezésével kapcsolatos teendők megbeszélése - szóbeli
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök
4. Javaslat a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola támogatására –szóbeli
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök
5. Javaslat a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda támogatására -szóbeli
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök
6. „BULFEST” rendezvénnyel kapcsolatos feladatok – szóbeli
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök
7. Javaslat a HAEMUS irodalmi folyóirat előfizetésére a IV. kerületi bolgárok részére.
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök
8. Javaslat az Újpesti Bolgár közösséggel kapcsolatos fotók, iratok, dokumentumok felkutatásának folytatására.
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök
9. Bolgár Hírlap (Balgarszki Vesti) – hírújság eljuttatásának megszervezése valamennyi újpesti bolgár részére.
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök
10. Bolgár Hírlap (Balgarszki Vesti) – hírújság eljuttatásának megszervezése az újpesti Szabó Ervin könyvtárba.
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök

11. Bolgár-Magyar irodalmi folyóirat (Haemus) eljuttatásának megszervezése valamennyi újpesti bolgár részére.
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök
12. Bolgár-Magyar irodalmi folyóirat (Haemus) eljuttatásának megszervezése az újpesti Szabó Ervin könyvtárba.
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök
13. A Demeter napi ünnepség megszervezése.
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök
14. A magyarországi bolgárkertészet hagyománya című örökségelem felvételét a Szellemi Kulturális Örökség Magyar Nemzeti Bizottságához.
Előterjesztő: Dudás-Tihova Dominika elnök
15. Egyebek

Szavazati arány: 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodott

1. Napirendi pont

Az Elnök tájékoztatást nyújt az elmúlt időszak kulturális eseményeiről. A május 24-én a szláv írásbeliség és bolgár kultúra napja alkalmából a Magyarországi Bolgárok Egyesületével, a Bolgár Országos Önkormányzattal és a Fővárosi Bolgár Önkormányzattal közös megrendezett ünnepség keretében ünnepi istentisztelet, utána a templomkertben kulturális program gyerekeknek, Folklórműsor és Táncházt volt. Nagy sikere volt a rendezvénynek, nagyon sokan vettek részt rajta.

Június 2-án a bolgár közösség képviselői koszorút és virágot helyeztek el Hristo Botev mellszobra előtt a Bolgár Kultúrház udvarán. A koszorúzáson a Bolgár Köztársaság külügyminisztere is részt vett.

Az Elnök kéri a beszámoló elfogadását.

18/2025. (VI.23.) határozat

Az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja az Elnök elmúlt időszak kulturális eseményeiről szóló tájékoztatását.

Szavazati arány: 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodott

2. Napirendi pont

Az Elnök tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy a Kormányhivatal részéről jelzés érkezett a 9-11/2025. (V.10.) határozatokkal kapcsolatban, mely szerint azok kiegészítésre szorulnak. Mindhárom határozatból hiányzik az adott programra szánt, és az előterjesztésben megjelölt összeg. Emlékeztetőül elmondja, hogy javaslat hangzott el a Bolgár Kultúra napja rendezvényen fellépő tánccsoport díjazásának kifizetésére, maximum 300 000 forintig, maximum 300 000 forint dekoráció kifizetésére, és a rendezvény megszervezésének költségeihez való hozzájárulás maximum 300 000 forint összegben.

A napirendhez kérdés, észrevétel nem hangzott el, ezért az Elnök a határozatok sorrendjében szavazásra teszi fel az alábbi kérdéseket:

Az Elnök felteszi szavazásra, hogy a 9/2025. (V.10.) határozat kiegészítésre kerüljön az alábbiak szerint:

„Az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja, hogy az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat a Bolgár Kultúra napján fellépő tánccsoport fellépésnek finanszírozását maximum 300 000 forint összegben.”

19/2025. (VI.23.) határozat a 9/2025. (V.10.) határozat kiegészítéséről

Az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja, hogy az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat a Bolgár Kultúra napján fellépő táncsoport fellépésnek finanszírozását maximum 300 000 forint összegben.

Szavazati arány: 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodott

Az Elnök felteszi szavazásra, hogy a 10/2025. (V.10.) határozat kiegészítésre kerüljön az alábbiak szerint:

„Az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja, hogy az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat a Bolgár Kultúra napján állja a dekoráció költségeit maximum 300 000 Ft összegben.”

20/2025. (VI.23.) határozat a 10/2025. (V.10.) határozat kiegészítéséről

Az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja, hogy az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat a Bolgár Kultúra napján állja a dekoráció költségeit maximum 300 000 Ft összegben.

Szavazati arány: 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodott

Dudás-Tihova Dominika elnök felteszi szavazásra, hogy a 11/2025. (V.10.) határozat kiegészítésre kerüljön az alábbiak szerint:

„Az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja, hogy az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat fizeti a Bolgár Kultúra napján a rendezvényszervezés költségeit maximum 300 000 Ft összegben.”

21/2025. (VI.23.) határozat a 11/2025. (V.10.) határozat kiegészítéséről

Az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja, hogy az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat fizeti a Bolgár Kultúra napján a rendezvényszervezés költségeit maximum 300 000 Ft összegben.

Szavazati arány: 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodott

3. Napirendi pont

Elnök kéri a Képviselő-testületet, hogy jelöljék ki a Bolgár-Görög-Szerb kulturális est (Balkán Est) megtartásának időpontját, hogy a megszervezésével járó feladatokat időbe meg tudják kezdeni. A Képviselő-testület tagjai az őszi időszakot, azon belül is októbert tartják megfelelőnek az est megtartására.

Az Elnök szavazásra teszi fel a kérdést, hogy a Balkán Est megrendezésére 2025. októberében kerüljön sor.

22/2025. (VI.23) határozat

Az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megszavazta, hogy a Balkán Est megrendezésére 2025. októberében kerüljön sor.

Szavazati arány: 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodott

4. Napirendi pont

Elnök javasolja, hogy az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 50 000 Ft-tal támogassa a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskolát. Egyúttal kéri, hogy a Képviselő-testület hatalmazza fel az ehhez szükséges együttműködési megállapodás megkötésére.

Hozzászólás nem érkezett, ezért az Elnök szavazásra teszi fel, hogy a Képviselő-testület támogassa, hogy az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola részére 50 000 Ft összegű támogatást adjon, és felhatalmazza az elnököt az ehhez szükséges együttműködési megállapodás megkötésére.

23/2025. (VI.23) határozat

Az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megszavazta, hogy az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola részére 50 000 Ft összegű támogatást adjon, és felhatalmazza az elnököt ehhez szükséges együttműködési megállapodás megkötésére.

Szavazati arány: 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodott

5. Napirendi pont

Elnök javasolja, hogy az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 50 000 Ft-tal támogassa a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvodát, egyúttal kéri, hogy a Képviselő-testület hatalmazza fel az ehhez szükséges együttműködési megállapodás megkötésére.

Hozzászólás nem érkezett, ezért az Elnök szavazásra teszi fel, hogy a Képviselő-testület támogassa, hogy az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda részére 50 000 Ft összegű támogatást adjon, és felhatalmazza az elnököt az ehhez szükséges együttműködési megállapodás megkötésére.

24/2025. (VI.23) határozat

Az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megszavazta, hogy az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda részére 50 000 Ft összegű támogatást adjon, és felhatalmazza az elnököt ehhez szükséges együttműködési megállapodás megkötésére.

Szavazati arány: 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodott

6. Napirendi pont

Elnök javasolja, hogy az idén is vegyenek részt a „BULFEST” szervezésében, erre maximum 300 000 Ft-ot javasol.

Észrevétel nem érkezett, ezért szavazásra teszi fel az Elnök, hogy az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat idén is vegyen részt a „BULFEST” szervezésében, melyre maximum 300 000 Ft-ot fordítanak.

25/2025. (VI.23.) határozat

Az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megszavazza, az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat idén is vegyen részt a „BULFEST” szervezésében, melyre maximum 300 000 Ft-ot fordítanak.

Szavazati arány: 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodott

7. Napirendi pont

Az Elnök elmondja, hogy a Haemus egy negyedévente megjelenő, bolgár-magyar társadalmi és kulturális folyóirat. Támogatni javasolja, hogy az újpesti bolgár közösség részére biztosítva legyen a folyóirat elérhetősége. Ennek érdekében azt javasolja, hogy maximum 50 000 Ft értékben a folyóirat megrendelését.

Elnök szavazásra teszi fel, hogy az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete szavazza meg, hogy az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat támogatja a HAEMUS kulturális folyóirat megrendelést 50 000 Ft értékben az újpesti bolgár közösség részére.

26/2025. (VI.23.) határozat

Az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megszavazza, hogy az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat támogatja a HAEMUS kulturális folyóirat megrendelést 50 000 Ft értékben az újpesti bolgár közösség részére.

Szavazati arány: 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodott

8. Napirendi pont

Elnök javaslatot tesz az Újpesti Bolgár közösséggel kapcsolatos fotók, iratok, dokumentumok felkutatásának folytatására. Kéri, hogy ezt a Képviselő-testület határozatával támogassa.

27/2025. (VI.23.) határozat

Az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megszavazza az Újpesti Bolgár közösséggel kapcsolatos fotók, iratok, dokumentumok felkutatásának folytatását.

Szavazati arány: 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodott

9. Napirendi pont

Az Elnök elmondja, hogy a Bolgár Hírlap (Balgarszki Vesti), amelyet a HAEMUS-hoz hasonlóan szintén az Országos Bolgár Önkormányzat ad ki havonta, az önkormányzat és az egyesület eseményeiről szól, és támogatni szeretné, hogy az eljusson a IV. kerületi bolgárokhoz is. Ennek elősegítésére 20 000 Ft-ot javasol fordítani.

Az Elnök kéri, hogy az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete szavazza meg, hogy az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 20 000 Ft összeget fordítson a Bolgár Hírlap újpesti bolgárok részére történő eljuttatására.

28/2025. (VI.23.) határozat

Az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megszavazza, hogy az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 20 000 Ft összeget fordítson a Bolgár Hírlap újpesti bolgárok részére történő eljuttatására.

Szavazati arány: 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodott

10. Napirendi pont

Az Elnök 20 000 Ft-ot javasol a Bolgár Hírlap (Balgarszki Vesti) hírújság az újpesti Szabó Ervin könyvtárba történő eljuttatásának megszervezésére.

Az Elnök szavazásra teszi fel a javaslatot, hogy az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 20 000 Ft-ot fordítson a Bolgár Hírlap (Balgarszki Vesti) hírújság az újpesti Szabó Ervin könyvtárba történő eljuttatásának megszervezésére.

29/2025. (VI.23.) határozat

Az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megszavazza, hogy az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 20 000 Ft-ot fordítson a Bolgár Hírlap (Balgarszki Vesti) hírűjság az újpesti Szabó Ervin könyvtárba történő eljuttatásának megszervezésére.

Szavazati arány: 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodott

11. Napirendi pont

Az Elnök elmondja, hogy támogatni szeretné, hogy a Bolgár-Magyar irodalmi folyóirat (Haemus) eljusson a IV. kerületi bolgárokhoz, ezért ennek elősegítésére az előfizetés díjának átvállalásán túl 20 000 Ft-ot javasol fordítani.

Az Elnök szavazásra teszi fel a javaslatot, hogy az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete szavazza meg, hogy az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 20 000 Ft összeget fordítson a Haemus újpesti bolgárok részére történő eljuttatására.

30/2025. (VI.23.) határozat

Az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megszavazza, hogy az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 20 000 Ft összeget fordítson a Haemus újpesti bolgárok részére történő eljuttatásának megszervezése.

Szavazati arány: 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodott

12. Napirendi pont

Az Elnök 20 000 Ft-ot javasol a Haemusnak az újpesti Szabó Ervin könyvtárba történő eljuttatásának megszervezésére.

Az Elnök szavazásra teszi fel a javaslatot, hogy az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 20 000 Ft-ot fordítson a Haemus újpesti Szabó Ervin könyvtárba történő eljuttatásának megszervezésére.

31/2025. (VI.23.) határozat

Az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megszavazza, hogy az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 20 000 Ft-ot a Haemus újpesti Szabó Ervin könyvtárba történő eljuttatásának megszervezésére.

Szavazati arány: 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodott

13. Napirendi pont

Az Elnök elmondja, hogy Szent Demeter napja a téli időszak kezdetét jelenti, egyben a bolgár kertészek egyik legfontosabb ünnepe, ezért a szokásos Demeter napi ünnepség megszervezésében idén is szeretné, ha az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat részt vállalna, és amelyre maximum 200 000 Ft-ot fordítanak.

Kéri az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületét, hogy szavazza meg, hogy az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat idén is vegyen részt a Demeter napi ünnepség megszervezésében, melyre maximum 200 000 Ft-ot fordítanak.

32/2025. (VI.23.) határozat

Az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megszavazza, hogy az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat idén is részt vesz a Demeter napi ünnepség megszervezésében, melyre maximum 200 000 Ft-ot fordítanak.

Szavazati arány: 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodott

14. Napirendi pont

Az Elnök azt kéri, hogy javasolják a Szellemi Kulturális Örökség Magyar Nemzeti Bizottságnak a magyarországi bolgárkertészeti hagyománya című örökségelem felvételét a nemzeti jegyzékbe.

Az Elnök szavazásra teszi fel, hogy az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat javaslatot tegyen a Szellemi Kulturális Örökség Magyar Nemzeti Bizottságnak a magyarországi bolgárkertészeti hagyománya című örökségelem felvételét a nemzeti jegyzékbe.

33/2025. (VI.23.) határozat

Az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megszavazza, hogy az Újpesti Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat javaslatot tegyen a Szellemi Kulturális Örökség Magyar Nemzeti Bizottságnak a magyarországi bolgárkertészeti hagyománya című örökségelem felvételét a nemzeti jegyzékbe.

Szavazati arány: 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodott

15. Napirend

Egyebek

Egyéb megbeszélés, hozzászólás nem volt, ezért az elnök a testület ülését 9.10-kor lezárta.

Budapest, 2025.06.23.



Dudás-Tihova Dominika
elnök



Takács-Tanev Viktória
jkv. hitelesítő